

頁	日文	中文(简化汉字)
2	バヌアツ首都ポートビ	大约 80 年前, 一架 F4U "海盜" 战斗机在瓦努阿图首都维拉港所在的埃法特岛北部沉没。它就静静地站在那里, 似乎 还在等待着什么人。
3	南太平洋バヌアツ	南太平洋 瓦努阿图
	現地の国語兼公用語の	瓦努阿图共和国是南太平洋西部的一个 岛国, 也被称为 "世界上最幸福的国家", 在当地的民族语言和官方语言比斯拉马语中意为 "我们的土地" 或 "永恒的土地"。它的总面积与新泻县差不多, 有 83 个群岛被称为新赫布里底群岛, 南北长约 1200 公里。它拥有丰富多彩的自然和文化。许多火山岛土壤肥沃, 亚苏尔火山是世界上最接近火山口的地方, 蹦极跳的原始仪式有 100 多种语言。这个小岛国是一个人间天堂, 拥有清澈的钴蓝色海水、池塘和生机勃勃的花朵(包括木槿花), 但作为一个太平洋国家, 它也有一段悲惨的 历史, 曾一度受到欧洲殖民 统治和世界大战的摆布。尽管瓦努阿图仍处于大国冲突的前沿, 但它的自然、历史和文化在日本和 亚洲其他国家却鲜为人知, 我们将以通俗易懂的方式介 绍瓦努阿图。
	世界一幸せの国	世界上最幸福的国家
4	太平洋諸島の概要	太平洋岛屿概览
	太平洋諸島を構成する	太平洋岛屿由三个地区 组成: 密克罗尼西亚、波利尼西亚和美拉尼西亚, 其中包括瓦努阿图。
	グアムやサイパンなど	太平洋西北部, 包括关 岛和塞班岛等马里亚纳群岛到基里巴斯的吉尔伯特群岛, 被称为 "密克罗尼西亚", 意为 "小岛屿"。其中, 北马里亚纳群岛、加罗林群岛(现帕劳和密克罗尼西亚联邦)和马绍尔群岛在第一次世界大战后成为国际联盟的日本委任统治地, 被称为 "南海群岛"。
	北端はハワイ諸島、東	北端是夏威夷群 岛, 东南端是复活节岛的拉帕努伊岛, 西南端是新西兰。以这三个岛屿为顶点的三角形就是 "波利尼西亚", 意为 "数量众多的岛屿"。横跨赤道和日期线的海域面积广阔, 是欧洲大陆面积的三倍。
	バブアニューギニアか	从巴布亚新几内亚到斐济的西南太平洋为 "美拉尼西亚", 意为 "黑色群岛"。Melanesia "中的 "mela" 是拉丁语 "mela", 意为 "黑色", 与 "mela" 相同, 例如 "黑色素", 据说 是因黑皮肤的人而得名。在美拉尼西 亚旅行的人都会对这样一个事实印象深刻: 有一部分人皮肤黝黑, 但 头发像欧洲人一样是金色的。
5	ニューヘブリディーズ	发现新赫布里底群岛
	ヨーロッパ人の到達が	太平洋是欧洲人到达最慢的地区。麦哲 伦是人类历史上第一个环游世界的人, 他于 1591 年从西班牙出发, 从大西洋经南美洲航行, 于 1521 年抵达马里亚纳群岛的关岛。与大西洋相比, 关 岛海域风平浪静, 因此被命名为 "太平洋", 意为 "平静的海"。葡萄牙探险队基罗斯(Quirós) 为寻找未知的南方大 陆而航行, 于 1606 年成为第一个到达新赫布里底群 岛以北岛屿的欧洲人, 并确信 这些岛屿就是南方大陆。因此被命名为 "Australia del Espíritu Santo", 意为 "神灵的南方大陆"。1606 年, 他将新赫布里底群 岛命名为 "Australia del Espíritu Santo", 意为 "神灵的南方大陆"。拉丁文 Australis 表示 "南方"。英国皇家海 军库克船长曾三次远航太平洋, 1774 年抵达时, 由于这些岛屿的大气环境与苏格兰的赫布里底群岛相似, 因此被命名为 "新赫布里底群岛"。
	メレ湾に浮かぶ小さな	海达威岛(Haidaway Island)是米尔湾(Mere Bay)的一个度假小 岛。您只需花费 1,500 泰铢即可在此一日游, 无需 过夜。
	白浜ビーチから水深3	从白滨海滩下潜到 3 米深处, 您甚至可以用世界上第一个水下 邮箱寄信。
6	植民地化とブラックバ	定植和黑鸟
	19世紀に入ると、仏	19 世纪, 在埃罗曼戈岛发现了大量用于佛教熏香的檀香, 商人和基督教 传教士开始在新赫布里底群 岛定居。在太平洋群 岛发生了绑架劳工的事件。强征劳工 的贸易在新赫布里底群 岛尤为盛行, 这实际上就是奴隶制。奴隶制 发生在发现时代之后的西方及其殖民地。1830 年之后, 包括英国在内的大多数文明国家都禁止了奴隶制, 1848 年之后, 法国也禁止了奴隶制。由于奴隶 贸易的停止, 种植园崩溃, 棉花价格飙升。澳大利亚人看准了这一点, 在以布里斯班为中心的昆士兰热带地区利用黑鸟促进纺织品生产。新赫布里底群岛、索罗门群岛和吉尔伯特群岛的居民被绑架以换取他们的那份礼物, 并被 卖到昆士兰和斐济的棉花和甘蔗种植园以及新喀里多尼 亚的煤矿。19 世纪末, 超过 10 万美拉尼西亚人(包括男性和女性)被 绑架。许多人生病或死亡, 其中许多人在合同期满后不得返回岛屿, 再也无法回家。澳大利 亚对黑鸟行为进行管制, 与其 说是出于人道主义原因, 不如说是因为白人种植园主看到殖民地的黑人口多于白人口而感到威胁。
	ブラックバーディング	与黑鸟岛同时, 新教(长老会)的传教士于 1848 年开始在新赫布里底群 岛传教, 教会使用自己的法律和法院管理 这些岛屿。太平洋群岛原本是殖民活动的最后一块空白, 因为其土地面积狭小。英国和法国在太平洋殖民 过程中并不总是把追求经济利益放在首位。19 世纪 80 年代, 由于德国在太平洋的 权力制衡以及本国传教士和定居者的反 击, 殖民活动得以继续。在新赫布里底群 岛, 英国和法国试图保护本国公民的生命和财产安全。1887 年决定由两国的海 军委员会管理这些岛屿, 军事统治并未奏效, 反而 给德国提供了可乘之机, 导致 1906 年英法联合统治(共管)。在现实中, 两种制度并存, 法国的行政机构在北部, 英国的在南部。英国的学校是英 语和新教的, 法国的学校是法 语和天主教的。在法律、治安、货币、医疗和监狱方面都是如此。虽然联合政府成立后表面上停止了过度使用工人的 现象, 但教会的影响力依然很大, 对行政人员的监督也流于形式, 合同期 结束后, 以任何理由 强迫劳动的现象依然存在。
	首都ポートビラで国立	从首都维拉港的国家博物馆 和图书馆区域眺望 议会大厦。
7	国語ビスラマ語	日本比斯拉马语
	オーストラリアのブラ	皮金英语结合了 英语词汇和当地语言特有的语法结构, 出现于澳大利亚种植园, 20 世纪初, 当一些工人返回家乡岛屿时, 皮金英语传播到新赫布里底群 岛, 成为今天瓦努阿图使用的比斯拉 马语的雏形。它也是巴布亚新几内亚托克皮辛语和所罗门群岛皮钦语的起源。例如, 英语短语 "Thank you very much." 在比斯拉马语中就变成了 "Tankyu tumas."。
	エファテ島の西にある	埃法特西部的莱帕岛。当我们乘船去看失事 飞机时, 它完全处于私人海滩状态, 时间过得很慢。
8	ペンテコスト島の夕焼	潘特科斯特岛的日落。为什么南太平洋的日落和日出如此美 丽?
	太平洋戦争から独立ま	从太平洋战争到独立
	太平洋戦争開戦翌年と	1942 年初, 也就是太平洋 战争爆发后的第二年, 美国陆军和海军在埃法特岛(该岛有现首都维拉港)建造了一个舰艇基地、空军基地和其他设施, 并在圣埃斯皮里图岛的卢甘维尔建立了一个空军基地、舰艇设施和补给基地。这些设施在加达尔运河战役和所罗门群岛的其他战役中发挥了重要作用, 并继续被用作后勤支 援基地。
	1950年代以降は世	20 世纪 50 年代后, 世界各地 纷纷实现殖民地独立, 新赫布里底群 岛在英国和法国的共同 统治以及圣埃斯皮里图岛和坦纳岛分离主义运动的复杂影响下, 于 1980 年 7 月 30 日获得独立, 成为 "瓦努阿图共和国"。如今, 群 岛以农业为生, 包括用干椰子胚乳制成的椰干和牛肉, 以及澳大利 亚和其他国家游客的旅游 业。
9	マーケットへ行こう!	去市场
	エファテ島、エスピリ	在埃法特岛、圣埃斯皮里图岛和塔纳纳岛等人口较多的城镇, 主要在工作日 举办集市, 出售各种食品和民间手 工艺品。在这里, 您可以买到既便宜又 新鲜的瓦努阿图特产, 尽情享受当地 风情。
	タンナ島レナケルの青	塔纳纳 Renakel 的露天市场。热闹的市场上摆满了五颜六色的水果和蔬菜。一串菠 萝或香蕉的价格约为 200 泰铢, 比日本便宜。维拉港的市场从周一至周六 开放, 有些人会在那里睡 觉。要注意的是, 周末市 场上的人很少, 因为货物卖完后人们就会离开。
	※1バツは手数料込で	*一个增值稅约为 1.2 日元(含佣金)。
	惣菜、弁当	预制食品、盒 饭
	タンナ島の市場では3	在塔纳纳的市场上, 午餐盒和预制食品的价格约为 300 泰铢。照片中是芋头、不加糖的香蕉、绿叶蔬菜和鸡肉, 它们像汉堡包一样层层叠叠, 看起来和吃起来都很美味。
	ライチ	荔枝
	エスピリトゥ・サント	圣埃斯皮里图岛市场上出售的荔枝外皮 鲜红, 果肉洁白。荔枝的种子像苹果 一样有毒, 但少量食用也不错, 味道像花生。
	サワーサップ	酸液
	バンレイシやアテモヤ	一种类似于班瑞西和阿特莫 亚的品种, 味道像苹果和冰淇淋( 50 batu)。

	ボートピラの食堂	维拉港食堂。
	ボートピラの市場の食	#ERROR!
	ポメロ	柚子
	東南アジアが原産で	原产于东南亚,也叫柚子或文旦。柚子个头较大,果肉呈白色和粉红色。用刀用力将其掰开,每块50泰铢。
	ナウス	瑞斯
	ナウス(10/バツ)は	瑞斯(10 Butts)被称为金苹果,因为它是苹果和梨的结合体。酸苹果和瑞斯苹果都未成熟,果肉粗糙,几乎不能食用。瑞斯可能是用来腌制的。这些失败都是美好的回忆。
	ラップラップ	一圈一圈
	地面を掘ってイモや肉	这是瓦努阿图的一道传统美食,人们从地里挖出土豆和肉,用香蕉皮包裹后烘烤。这张照片是从附近的一家商店拍到的,而不是从市场上拍到的,里面的东西应该是山芋。
10	太平洋戦争の勃発	太平洋战争爆发
	1941年12月8日	1941年12月8日(日本标准时间),太平洋战争爆发,日本陆军和海军开始与以美国为主的盟军作战,奇袭了太平洋舰队在夏威夷的基地珍珠港,空袭了菲律宾,并在马来半岛登陆。战争初期,日本继续以惊人的速度进行侵略,确保了对东南亚南部资源区和通往日本的海上通道的控制;1942年1月至2月,日本占领了新几内亚的俾斯麦群岛和其他地区,并通过将空军推进到拉包尔,成功建立了太平洋外围防线。
	3月にはニューギニア	3月,它攻占了新几内亚北岸的莱城和萨拉莫亚,并在所罗门群岛的肖特兰群岛建立了水上飞机基地;5月,发起了"MO行动",以攻占新几内亚的要塞莫尔兹比港。在此之前,所罗门群岛的鹤木岛(当时是英国殖民政府所在地)被兵不血刃地攻占,在鹤木岛战役中,驱逐舰菊月号和其他三艘军舰被美国约克城号航空母舰上的飞机击沉。珊瑚海海战是航母特混舰队之间的首次对抗,发生在以莫尔斯比港为目标的"翔鹤"号,"翔凤"号等航母与美国"列克星敦"号和"约克城"号航母之间。虽然"列克星敦"号被击沉,"约克城"号被击毁,但"翔凤"号被击沉,"翔鹤"号被击毁,日本人也受到了伤害,结果"MO行动"被取消。日军曾计划实施FS行动,旨在夺取斐济、萨摩亚和新喀里多尼亚,切断美澳通讯,但由于日军在6月的中途岛海战中失利,损失了4艘航空母舰,FS行动也随之取消。
	FS作戦を進める際は	FS行动取消后,SN行动(在所罗门和新几内亚地区促进空军基地发展的行动)启动,加达尔运河岛被用作所罗门群岛的防御基地。尽管遭到美军的空袭,但仍决定继续修建机场;1942年7月6日,一支安装队伍登陆,8月5日,800米长、60米宽的跑道竣工。
	最初に爆撃機基地が設	建立第一个轰炸机基地
	日の出前の薄明に照ら	日出前暮色中的维拉港鲍尔菲尔德机场。轰炸机曾经起飞的跑道附近一片宁静,停放着瓦努阿图航空公司的螺旋桨飞机。
11	ハワイの真珠湾攻撃で	在袭击夏威夷珍珠港时沉没的亚利桑那号战列舰上的石油仍在源源不断地涌出,被称为"亚利桑那之泪"。
	ソロモン諸島で起きた	菊月号驱逐舰(前景为舰首部分),在所罗门群岛的鹤木战役开始时沉没,被美军打捞和调查后遗弃。
	日米が激しい争奪戦を	所罗门群岛的亨德森机场曾是日美激烈争夺的战场,如今作为霍尼亚拉国际机场仍在使用的,日本的日本国际协力事业团(JICA)经常对航站楼和跑道进行修复。
12	太平洋戦争の反攻拠点	瓦努阿图是太平洋战争中的反攻基地。
	ヨーロッパと太平洋の	1942年3月,美国发起了"望楼行动",将所罗门群岛作为反攻的立足点。在萨摩亚、新赫布里底群岛和新喀里多尼亚建立了大规模反攻基地。
	フランス領のニューカ	法属新喀里多尼亚位于南太平洋,不受德国威胁,因此属于巴黎沦陷后加入盟军的自由法国,因此,澳大利亚和美国在太平洋战争爆发后顺利占领了该地区,并建造了海军维修设施和机场。南太平洋战区早期指挥官罗伯特-L-戈姆利(Robert L. Gormley)的指挥舰"阿尔贡"号停靠在努美阿,成为真正的指挥所。
	ニューカレドニアより	新赫布里底群岛比新喀里多尼亚更靠近所罗门群岛,从1942年3月起,在埃法特以西的哈瓦那首先有了一个供船只停泊的锚地,还有一条3000英尺(914米)长的战斗机跑道,即哈瓦那港机场(后来扩建到4800英尺,供闪电轰炸机使用)。5月,哈瓦那水上飞机基地竣工,修建了鲍尔机场(后扩建至6500英尺),这是一条6000英尺长的跑道,供重型轰炸机(如装有四个发动机的B17和B24)使用,还在该岛东北角修建了奎因山机场(Quoin Hill Field),这是一条6000英尺长的跑道,供重型轰炸机使用。这样,重型轰炸机的跑道就达到了两条。该机场以1942年11月14日在瓜达尔卡纳尔岛战役中被击落的战斗机王牌飞行员哈罗德-W-鲍尔的名字命名,作为通往瓦努阿图的国际机场,它的名字至今仍保留着。
	エファテ島北部に建設	在埃法特北部为重型轰炸机修建的奎因山机场是一片草地。绕着这一区域走一圈,可以发现似乎是简易跑道或停机坪的混凝土。
	クオイン・ヒル・フィ	在奎因山田野的北侧,"USA"字母是用填充物写成的,从空中可以读出,据说"U"和"S"字母至今仍在原处。不过,从航拍照片上看,这些字母似乎已经无法清晰辨认。
13	現在のパウア・フィー	如今,鲍尔菲尔德机场已成为一个国际机场,有来自许多国家的游客使用。
	空港内に置かれている	位于机场的飞机发动机。风冷、星形、单排、九缸、带三个螺旋桨,被认为是B-17轰炸机和SBD俯冲轰炸机使用的R-1820型发动机。
	エファテ島の地図。沖	埃法特岛地图。该岛比冲绳略小,周围130公里。
	ハバナ港の泊地には、	3艘战列舰、5艘航空母舰、5艘巡洋舰、16艘驱逐舰和16艘运输船可以停靠在哈瓦那港泊位。
14	F4Uの機首。写真右	F4U机头。照片右侧是覆盖发动机的整流罩,左侧边缘靠近机翼根部。
	右主翼。左主翼や逆ガ	右主翼。机翼的基本部分,也就是左翼和倒鸥翼很容易辨认的部分已经丢失。
	尾翼。小さなサンゴが	尾巴这里布满了小珊瑚,是小鱼的乐园。
15	F4Uのコックピット付	F4U驾驶舱区域。
16	スミノニアン航空宇宙	史密森尼航空航天博物馆收藏的F4U-1D,可作为航母舰载机使用,长长的机头和倒置的鸥翼十分抢眼。
	エリック氏のボートで	埃里克的船把我们带到F4U失事地点。随后是红树林和浅水区。
	海底のF4Uコルセア	水下F4U海盜船
	主翼が途中で折れ曲が	F4U"海盜"是一种战斗机,其特点是倒置鸥翼,主翼从中间弯曲,从正面看形成一个"W"形。由于其机头较长,倒置的鸥翼使其难以在航母上起降,因此在改进型舰载战斗机出现之前,它一直被用作陆基战斗机,取代了老式的F4F战斗机,并成为美国海军陆战队在所罗门群岛等地的主力战斗机。
	クオイン・ヒル・フィ	这架F4U"海盜"战斗机被淹没在奎因山机场以北2至3米深的海中,可以通过浮潜或裸潜看到。调查显示,这架编号为02270的F4U-1飞机在1944年5月5日的一次训练中因燃料耗尽而坠落在浅水中。不过,这架飞机于2009年被打捞上来,目前似乎正在澳大利亚阿德莱德的经典喷气式战斗机博物馆进行维护和展示。这很可能是另一架飞机在大致相同的地点迫降或坠毁。
	F4Uが洗む付近の陸	F4U号沉没地点附近的土地曾经是美海军陆战队的加油站,现在还保留着一个像小型储油罐一样的金属管。要想到达F4U号,只能划着小船穿过红树林环绕的浅滩,那里的水在涨潮时只有30-50厘米深。到达F4U的唯一方法就是划小船。在经理埃里克的带领下,我们到达了目的地,但小船比预计的要远,在回程的时候,我们还发生了一次意外,因为水力耗尽,船桨掉进了水里。
	コレクションは他にも	本来还有其他收藏品,但在飓风中遗失了,现在能看到的只有价格为2500泰铢的F4U。
	エファテ島一周する	从环绕埃法特岛的公路上可以看到入口标志。博物馆
17	クオイン・ヒル・フィ	在奎因山机场附近的海滩上,用于跑道维护等的推土机和带无限履带(毛毛虫)的车辆(似乎是飞机牵引车)被遗弃和腐烂。
18	かつてのハバナ・ハー	二战博物馆矗立在原哈瓦那海港机场的西侧。一幅壁画展示了1942年马里兰BB-46号战列舰抵达哈瓦那泊位的情景。

	個人経営でトタン屋根	这座私人拥有、铁皮屋顶的二战博物馆里堆满了战斗机部件、机枪弹壳、子弹、金属餐具和可口可乐瓶。门票 500 元。
	現在のハバナ湾。エフ	今天的哈瓦那湾。照片从埃法特 岛的沙滩向南望去, 右边是莱帕岛, 中间是像帽子一样的埃莱托卡岛。船只在埃法特 岛和莱帕岛之间进进出出。埃莱托卡 岛是联合国教科文组织世界文化遗产, 禁止进入, 因为传说最早统一整个埃法特 岛的酋长罗伊-马塔被活埋在这里。
	クオイン・ヒル・フィ	奎因山田野西侧的医院建筑仍作为私人住宅使用。
	ハバナ・ハーバー・フ	哈瓦那港球场附近残存的美式游泳池。该水池似乎是供娱乐使用, 而不是水库, 仍有楼梯进出水面。
19	ポートビラの北西には	维拉港西北部是美尔瀑布 (Mere Cascades), 这是一个旅游景点。附近的克莱姆斯山 (Klems Hill) 可以俯瞰维拉港西部的美尔湾。太平洋战争开始时, 美军在梅雷湾登陆, 在这里停满了船只, 修建了道路和各种 设施。美军起源于此, 如今瓦努阿 图是一个通行权国家。
	ポートビラの博物館、	维拉港的博物馆和墓园。
	司令部や無線局のあつ	指挥所和广播电台所在的 维拉港似乎没有留下任何 遗迹, 但可以看到国家博物 馆和纪念碑等相关设施。
	国会議事堂に隣接する	国家博物馆毗邻议会大厦, 陈列着澳大利亚军队在第二次世界大 战期间建立的新赫布里底国防 军的旗帜、第一次世界大 战阵亡将士纪念碑、刺刀和子弹。
	首相官邸や市庁舎のあ	总理官邸和市政厅所在的 "法国山" 上竖立着一座第一次世界大 战纪念碑, 俯瞰维拉港。纪念碑上还刻有二战时期伤亡人员的名字, 以及澳大利 亚和新西兰联 合军团澳新军团的名字。
	市営墓地には第二次世	他们说, 市政公墓里有两块白色大理石墓碑, 是二 战时期英联邦的纪念碑。一位居民告 诉我, 它们就是图中的坟墓, 但另一位居民说, 它们不一样, 因为它们 是英格兰足球支持者的坟墓, 无法辨认。
	バヌアツ国立博物館よ	瓦努阿图国家博物馆的新赫布里底国防 军旗帜和第一次世界大 战纪念碑。
	「フレンチの丘」に建	第一次世界大 战纪念碑竖立在 "法国山" 上。
	市営墓地でインگران	在市营墓地与英国 红十字会合葬。
20	レレパ島のSBD	莱勒帕岛上的 SBD。
	エファテ島からハバナ	太平洋战争期间坠毁的飞机仍残留在与埃法特 岛隔哈瓦那湾相望的勒帕 岛上。从被草木覆盖的残骸来看, 飞机几乎是垂直 坠落并撞击地面的, 机头一 侧的结构被毁面目全非。导游说, 这是一架双引擎 飞机, 在一次训练中被意外 拦截, 但看起来并不是一架非常 大的飞机。由于损坏非常严重, 极难确定飞机的 类型, 因此我们联系了南太平洋 二战博物馆, 该博物馆答复说, 由于有许多铆接点, 这可能是一架 SBD 飞机, 在查看了照片后, 我们确信这架飞机确实是一架 SBD 飞机。
	エファテ島からポート	从埃法特 岛到坠机地点的往返船 费为 6 000 泰铢。由于坠机地点位于 Lelepa 岛的边缘, 乘坐普通船只前往 该岛并步行前往坠机地点几乎是不可能的, 这可以 通过联系 Lelepa 岛旅游公司来安排。
21	ワシントンD.C.の	华盛顿特区国家航空航天博物 馆的 SBD-6 型俯冲轰炸机。"无畏" 的意思是 "勇敢、坚定"。它的特点是主翼后 缘有穿孔襟翼, 可在俯冲下降 时用作制动器。在 中途岛海战中, 它击沉了四艘日本航空母 舰, 成为太平洋战争的转折点。
	SBDの風防及び天蓋	似乎是 SBD 的挡风玻璃和顶篷的框架。未发现玻璃碎片。
	エンジンのシリンダ部	发动机的气缸部分: SBD 使用的发动机是风冷式星形九缸 R-1820, 目前只找到少量其他 发动机部件。
	機尾のパーツ。着陸時	飞机尾翼的部件。尾轮的减震支柱和支撑它 们的横梁, 可吸收着陆时的冲击力。通常被机身外部覆盖, 不可 见。
	尾灯付近のパーツ。尾	尾灯附近的部件。尾灯的痕迹依然清晰可 见。无数铆接点也是 SBD 的一大特点。
	機尾にある垂直尾翼の	用于移动飞机尾部垂直尾翼方向舵的 结构。当方向舵控制 电缆伸出或缩回时, 支柱旋转, 方向舵移动。
22	元祖バンジージャンプ	原始的蹦极跳仪式。
23	命綱をつけて塔や橋の	蹦极跳是从塔、桥和其他高处用救生绳跳下。蹦极是游乐园和野外的一项极限运动, 其发源地是埃法特以北 约 230 公里处的彭特科斯特 岛, 法国贵族布干维尔 于 1768 年在这里发现了马奥岛和彭特科斯特 岛, 这是欧洲人首次与 该岛相遇。这些岛屿是法国贵族布干维尔于 1768 年发现的。
	ロープとなる植物のツ	他们脚上系着一根常春藤 绳, 然后从十几米高的木塔上跳到地面。这种陆地跳水被称为 "Naghol", 发音为 "nango", 最初是一种农业仪式, 目的是感谢岛上 主食山药的丰收, 并祈祷来年 4 月/5 月左右的丰收。该岛的名字 "圣灵降临节" 最初的意思是山羊丰收节。在岛上的语言中, 五旬节岛被称为 "拉加"。据说蹦 极起源于新西兰人, 他们看到纳戈尔岛后, 于 20 世纪 80 年代开始蹦极。
	衣類は腰裏のみで胸を	女人们只穿着背心, 乳房完全暴露在外, 男 人们几乎一丝不挂, 只用香蕉叶包着阴茎, 在炮塔后山上 载歌载舞, 跳着跳着就跳到了 陆地上。炮塔由木头和常春 藤搭建而成, 结构复杂而神秘, 很容易被旋 风吹走。这些人很容易就爬到了 这样的塔顶, 脚踩上还绑着常春藤。在炮塔顶端, 士兵们举起双手进行表演, 并因 武术兴奋而颤抖, 以鼓舞士气。下一刻, 当 他们准备就绪时, 便精神抖擞地飞了起来。.....。
	ナゴールは現在のパン	与目前的蹦极跳不同, 纳戈尔最后总是落到地面上。在观看了几次陆地跳伞后, 人们发现, 跳伞后, 常春藤在落地前会伸展开来, 吸收 动量后再落到松软的土 壤上。换句话说, 如果你跳得太前, 常春藤会提前伸展开来, 你会重新加速, 从相当高的地方摔下来。如果你害怕, 向前摔倒, 就会原封不 动地砸在地上。要真 正做到这一点是相当困难的, 因为你既不能跳得太高, 也不能跳得太低。无 论如何, 身体的负担是无法估量的, 因为常春藤几乎不会伸展, 会吸收重力, 然后 落在缓冲性很差的土壤上。据说这个仪式是由 6 至 15 岁的男子完成割礼 仪式, 即割除阴茎包皮, 但游客的 场地似乎是由习惯了这个仪式的成年人完成的, 而且似乎没有发生意外, 因为他们落地后立即被其他男子扶起和站起。当站在炮塔最高平台上的男子 发出一声宏亮的号召并跳下炮塔 时, 观众的热情达到了高 潮, 这场壮烈的陆地跳伞以成功告终。
	ナゴール最後のランド	纳戈尔的最后一名陆地潜水员在空中 飞行。
24	伝統的なペニスラッパ	圣灵降临节岛的男孩们穿着传统的 阴茎包装袋。
	中国の支援で建設中の	中国援建的桥梁和道路。
	腰裏の女子。プロンド	穿马甲的女孩。注意大量的金 发。
	ヤムイモ、ツナ、菓物	由山药、金枪鱼、绿叶蔬菜和米 饭制成的岛屿晚餐。
	ペンテコスト島の生活	圣灵降临岛的生活
	ペンテコスト島のナゴ	观看彭特科斯特 岛的纳戈尔有两种方式: 瓦努阿 图航空公司的定期航班和瓦努阿 图空中出租车公司 (Air Taxi Vanuatu) 的一日游。纳戈尔活动在 4 月至 6 月 的每周六举行, 从上午 11 点开始, 持续约 30 分钟, 而在撰写本文 时, 瓦努阿图航空公司的国内航班 周五和周日不运营, 因此作者在 五旬节岛上住了两晚。笔者下榻的诺达宾馆 (Noda Guesthouse) 入住当天的机场接送费用为 3000 泰铢, 两晚含餐费用为 6000 泰铢, 步行游览瀑布和洞穴的费用为 3000 泰铢, 纳戈尔 费用为 10000 泰铢, 出发当天的接 送费用为 7000 泰铢, 总计 29000 泰铢。另外, 您也可以让诺达宾馆或 其他人从机场接机, 乘坐周六上午 的定期航班从 维拉港飞往彭特科斯特 岛, 游览纳戈尔, 然后乘坐下午的 航班返回 维拉港。
	Air Taxi V	瓦努阿图空中出租车之旅 (Air Taxi Vanuatu Tour) 是由一名飞行员驾驶的 10 人小型飞机一日游, 包括途中 飞往火山岛的观光飞行, 票价为 53 000 泰铢。该 行程还在埃皮岛 (Epi Island) 停留, 在那里您可能会看到儒艮, 费用为 59 000 泰铢。
	Noda Guest	在诺达宾馆逗留期间, 为了躲避 2023 年 5 月 19 日新喀里多尼亚沿海发生的 7.7 级地震引发的海啸, 我们逃到了山上的一个村子里, 这次经历让人难忘, 因 为我们与当地居民进行了一次完全出乎意料的交流, 还免费参加了制作卡瓦的活动。这是一次难忘的经历。不过, 小屋的手机信号有限, 包房和大 厅都没有 4G 服务, 淋浴间只有水, 而且只能在 18:00 至 21:00 充电, 再加上瓦努阿 图航空公司的国内航班有可能延 误或取消, 所以还是选择了一日游。每年的冬季 6 月 6 日是旱季。如果在冬季 6 月左右的旱季前往, 天气会更好。
26	南太平洋の酒カヴァ	卡瓦, 南太平洋的 饮料

		<p>卡瓦是南太平洋的饮料，是一种将胡椒灌木卡瓦的根捣碎并提取汁液制成的饮料。它广泛分布于波利尼西亚、密克罗尼西亚东部的科斯雷和波纳佩以及美拉尼西亚的斐济和瓦努阿图。虽然在台湾、东南亚、密克罗尼西亚联邦的特鲁克群岛和所罗门群岛的加达尔运河岛都曾看到过卡瓦，但在我们访问期间，卡瓦却是在斐济和瓦努阿图首次出现。粉碎卡瓦根的方法是用石板或磨光的石头砸碎，或用带铅笔尖的珊瑚棒磨碎。另一种方法是切成小块，将根放入口中咀嚼，但在城市地区几乎从未使用过。然后将碾碎的根茎与水混合，拧干以提取汁液，最后用椰子纤维或布过滤，除去根茎中的渣滓，再将其放入从椰子壳上切割成半球形的器皿或其他容器中。有人把它比作中药胃药，但它看起来和尝起来都像浑水，又苦又臭。你小时候有没有摔过跤，嘴里含过泥水？卡瓦正是你想象中液淋漓漓喝泥水的样子。习惯上，卡瓦酒是一口喝完的，不允许一口饮酒，因为这样很危险，但很多人可能喝不完卡瓦酒，除非猛喝。将卡瓦放入口中后，舌头会变得轻微麻木，这可能是由于胡椒家族的缘故，过一会儿就会产生镇静效果，并伴有陶醉感，而不是酒精的兴奋感。活性成分卡瓦内酯作用于中枢神经系统，具有肌肉松弛和镇痛效果。虽然醉酒感比酒精低，但在黑暗的夜晚需要小心，因为很难直起腰来走路。此外，如果他们喝得太多，似乎会像酒精一样产生宿醉感。在埃法特岛战场一日游中，发生了这样一件事：原定带团的导游前一天晚上喝了太多卡瓦酒，宿醉未醒，被另一个二人组代替。当我在最后结算时被告知此事时，我几乎是无意识地说了：“你们是第二组？……”。</p>
	南太平洋の酒と言われ	
	カヴァを作る際にポリ	<p>在波利尼西亚，特别是在瓦努阿图，人们用于干燥的根茎制作卡瓦酒，据说这种酒是用新鲜采摘的根茎制作的，味道浓烈。我在五旬节岛上遇到一位澳大利亚父亲，他喝了两杯卡瓦酒后说“卡瓦酒很烈”，给我留下了深刻印象。在城市里，卡瓦酒吧随处可见，而在农村，不同的村庄似乎都有制作和饮用卡瓦的小屋。在一些岛屿和村庄，有规定妇女不能喝卡瓦酒，甚至不能让人看到男人喝卡瓦酒。即使喝卡瓦酒，似乎也不禁止开车，因为卡瓦酒不是酒，但作为游客，我们绝不能开车，因为这很危险。在瓦努阿图，周六和周日禁止售酒，但卡瓦酒可以喝。在比拉马语中，村子里聚会的大地方被称为“nakamal”，意思是“讨论的地方”或“建筑”，卡瓦酒吧也被称为“卡瓦 nakamal”。生活在日本的人很难理解卡瓦酒的味道和文化，但在南太平洋，卡瓦酒似乎是促进人与人之间交流和卡斯托姆（见第 54 页）必不可少的饮料。</p>
27	バヌアツ流カヴァの作	瓦努阿图卡瓦制作方法
	①バヌアツは乾燥させ	① 瓦努阿图砍伐未风干的新鲜树根。
	②鉛筆のように尖った	② 用铅笔尖的珊瑚柱压碎卡瓦根。
	③水を加えてもみほぐ	(iii) 加水揉成泥状。
	④ヤシの繊維でろし	用④ 棕榈纤维过滤，然后倒入容器中饮用。
	フィジーのナンディの	斐济纳迪的市场。有一个角落成堆地出售卡瓦根。
	エスピトゥ・サント	卡瓦粉产于圣埃斯皮里图岛。有经过过滤的 100 克和未经过滤的 250 克两种，每包 3000-4000 瓦图。
	バヌアツのビール「タ	Tusker 是瓦努阿图的一种啤酒。
	産業に乏しいバヌアツ	工业落后的瓦努阿图也有本地啤酒。其品牌名称为“Tusker”，意为“猪的獠牙”，并配有一幅长有獠牙的猪的图片。在瓦努阿图，猪是货币和财富的传统象征，有杀猪取甘露的仪式。Tusker 是一种淡啤酒，清爽易饮，适合在炎热的国家饮用。
	ちなみに、バヌアツで	顺便提一下，瓦努阿图从周六下午到周一上午禁止售酒。超市和商店的陈列柜都上了锁，销售区也用布封了起来。
	バヌアツのビール「タ	Tusker 是瓦努阿图的一种啤酒。
	土曜午後から月曜朝ま	从周六下午到周一上午，超市禁止售酒。
28	真珠湾に次ぐ米軍基地	珍珠港事件后的美军基地。
	沈船SSプレジデント	穿过被掀翻的“柯芝芝总统号”沉船船体。部分弦面被钻了一个大洞，让太阳光轻轻地照射进来。
	10万人の米軍基地工	100,000 圣埃斯皮里图美军基地。
	バヌアツの北部にあり	圣埃斯皮里图岛位于瓦努阿图北部，是瓦努阿图最大的岛屿，它的名字来源于西班牙语“Espíritu Santo”，意为“精神”。卢甘维尔(Luganville)位于圣岛东南部，是一个拥有 15000 名居民的城镇。它是瓦努阿图仅次于埃法特首府维拉港的第二大城市，瓦努阿图没有其他可称为城市的城镇。新赫布里底群岛北部最初由法国行政机构管辖，法国行政机构的地方办事处、天主教堂和居住区位于现在的城市以西，银行、仓库和小型居住区位于城市以东几公里处，其余地区则是法国公司的棕榈种植园。
	1942年に米軍は二	1942 年，美军在新赫布里底群岛建立了一个反攻基地，但埃法特岛距离所罗门群岛不够近，战斗机无法为轰炸机提供足够的护航，因此在距离较近的圣埃斯皮里图岛建立了一个前哨基地。在种植园中开辟了飞机跑道，并同时修建了营地、港口和其他设施。
	まず、ルーガンビル	首先，在卢甘维尔以北的龟湾附近修建了供战斗机使用的龟湾机场：1943 年 6 月 8 日选址，并下令在 20 天内完工，但施工队只有区区 450 名陆军、海军陆战队和当地人员，而且设备匮乏。6 月 29 日，一个 B17 轰炸机中队抵达，6 月 30 日对加达尔卡纳尔岛进行了首次空袭。随后，在海龟湾机场(Turtle Bay Field)、卢甘维尔以东的帕里库洛湾机场(Parrikulo Bay Field, №1, 供轰炸机使用)和佩科阿机场(Pekoa Field, №2, 供轰炸机使用)以及卢甘维尔以西的卢甘维尔机场(Luganville Field, №3, 供轰炸机使用)修建了一条 1350 米长的战斗机辅助跑道。飞机。
	滑走路の他には、全長	除简易机场外，机场还配备了 50 多公里长的道路、供电、供水和电话网络。为了让将军们过上无拘无束的生活，还修建了四所供陆军和海军使用的大型医院、54 家电影院和其他娱乐设施，以及数不清的神木形宿舍。港口设施包括 6 个码头，足以每月供应 200 艘船只的加油设施，以及一个用于巡逻和防御的鱼雷艇 PT 艇基地。据说每天有 100 多艘船只进出。当时新赫布里底群岛的总人口仅有 45 000 多人，但位于圣埃斯皮里图岛的基地却有 10 万人口，成为仅次于珍珠港的太平洋第二大美军基地。
	エスピトゥ・サント	圣埃斯皮里图岛东南部历史遗址地图。在圣岛对面的奥雷岛上，有铜堡坦克、地雷工厂和娱乐设施。
	サント島に建設された	在桑托岛建造的基地和相关设施地图(摘自南太平洋二战博物馆)；ABSD-1 号停泊在帕利库洛湾，两个较小的浮动船坞停泊在桑托岛和奥雷岛之间的塞贡德海峡。
30	分割式浮きドック	分体式浮动码头
	艦艇修理施設には世界	舰船维修设施包括世界上最大的浮动船坞--前进基地分段船坞(ABSD)，受损的舰船可以在比前线低一级的圣托岛上进行维修，并立即返回战线，而需要大修的舰船则可以得到足够的急救，返回夏威夷和美国西海岸的海军兵工厂和造船厂。ABSD 的操作程序包括一系列并排连接的 10 艘独立驳船，向驳船中注水以降低吃水并停靠待修船只，最后排水并用作于船坞。到战争结束时，美国海军已经建造了大量的船坞和浮动船坞，包括 14 艘通用船坞、12 艘专门从事紧急维修的战损维修船坞和 15 艘主机维修船坞。相比之下，日本帝国海军只有一艘 9000 吨级标准排水量的“明石”号。在裁军条约签署之前，南海诸岛禁止设防，特鲁克群岛也没有大型维修设施，该群岛被称为“日本的珍珠港”，是联合舰队司令部所在地。
	このように、エスピリ	因此，在所罗门群岛战役期间，埃斯皮里图岛被大量用作治疗伤员和修理船只的前线基地，在随后的反攻中也成为后勤支援基地。
	1945年1月8日、	1945 年 1 月 8 日在圣埃斯皮里图岛的 ABSD-1，显示美国海军羚羊号 (IX-109) 自由型货轮，以及停靠在其后面的 LST-120 坦克登陆舰，10 艘驳船连接在一起，并安装了移动式起重机等。
	1943年7月12日	1943 年 7 月 12 日，“圣路易斯”号轻巡洋舰在哥伦布卡拉岛海战中船头被鱼雷击中，7 月 20 日排队等候圣埃斯皮里图的船只“维斯塔”号进行紧急维修。美国海军历史与遗产司令部(NHHC)称这张照片是“鹤木”号在所罗门群岛拍摄的，并在维基百科和其他网站上被多次引用，但也有其他同日的照片显示拍摄地点是“桑托”号，还有一段视频显示照片是“桑托”号于 7 月 16 日拍摄的，其背后的地形也表明这肯定是“桑托”号而不是“鹤木”号。其背后的地形似乎可以确定是 Santo，而不是 Tsuragi。
	1943年7月20日	火奴鲁鲁号轻巡洋舰，舰首正面图，1943 年 7 月 20 日。该舰在哥伦布卡拉岛海战中被鱼雷击中，舰首破损下垂。这艘受损的军舰在圣埃斯皮里图岛的船坞和浮动船坞进行了紧急维修，然后驶往夏威夷和西海岸进行全面维修。
31	爆撃機用飛行場	轰炸机机场
	サント島に建設された	佩科阿机场是桑托岛三个轰炸机机场中的二号机场，现在仍作为国际机场使用，每周有直飞布里斯班的航班以及瓦努阿图国内航班。航站楼展示了战时跑道的照片，以及 F6F 地狱猫战斗机发动机罩和螺旋桨的照片。
	ナンバー3となるルー	排名第三的卢甘维尔机场和供战斗机使用的海龟湾都有跑道遗址，这些遗址已被改建成道路，当时的一些混凝土仍在，但排名第一的供轰炸机使用的帕里克洛湾却没有具体的遗址。
32	ペコア空港の東側には	佩科阿机场东侧有一个飞机修理和大修部门。他们有 15 个广场，总面积为 3 公顷，大约相当于一个网球场的大小，地面用混凝土覆盖。每个广场之间都有狭窄的走廊相连，有些走廊上还有约两米深的狭长壕沟，以便维修人员从下面进入壕沟进行维修。
	細い通路が交わる十字	狭窄走廊交汇处形成十字路口。

	コンクリートに銃弾を	嵌入混凝土地面的子弹上写着 "U.S.A. 1942"。
	住民により航空機の外	居民们在许多地方收集到了飞机外饰、机舱、子弹和瓶子。照片右上角的红色物体是飞机对水下潜艇投掷的一枚空中引爆雷的尾部。
33	3つ目の爆撃機基地だ	卢根维尔机场, 是第三个轰炸机基地。跑道部分 现在是一条公路, 还有一些混凝土遗迹。
	1944年のルーガン	1944年, 卢甘维尔机场。
	ルーガンビル市街に残	卢甘维尔市中心卡马博科形兵营和其他建筑的残存 遗迹地图。这里有超市、旅馆和餐馆, 但面积较大, 步行即可到达。
34	サント島に最初に建設	在圣托岛上修建的第一条海龟湾机场跑道的遗迹现在是一条公路。路边还保留着一个当时似乎是混凝土的结构。
	日時計と言われている	被称为日晷的大型圆形建筑。从沿海公路 进入前跑道公路后即可看到。
35	タートル・ベイ・フィ	龟湾机场附近有一个可交配 蓝洞, 美军也曾在此娱乐。战后, 人们在这里发现了许多可口可乐瓶。它是圣托岛上几个蓝洞中最大、最深的一个, 我抓住挂在 树上的绳子, 像泰山一样跳了下去: 差点把 GoPro 掉进约 20 米深的水里。附近的另一个里里 蓝洞也很受欢迎。
36	ルーガンビル市街地の	位于卢根维尔市中心团结公园的南太平洋二战博物馆入口。沉没的运输船 SS "柯立芝总统号" 的通风口和军用银行金库的门及门框(见下页)在室外展出。博物馆的开放时间似乎是工作日的 8 点到 5 点, 但我们在周四上午和午餐时间去了两次, 都没有开门。最好提前咨询一下。
	館内はほとんど SSB	该博物馆几乎全部用于展示党 卫军总统柯立芝号博物馆。馆内陈列着舷窗、陶器、船员文物、枪支和弹药。商店甚至出售用 战时废弃的可口可乐瓶制作的商 品, 这些瓶子被回收并重新装 满了新的可乐。
37	軍用銀行金庫室。当時	军用银行金库。当时正在修建一座新房子, 扩建部分覆盖了当时的混凝土建筑, 从照片中心到左 侧的底层是当时的建筑, 从建筑内部看, 旧的混凝土依然存在。靠近照片中心的位置是金 库门的位置, 如上所述, 金库门被重新安置在南太平洋二 战博物馆前。战争期间, 这里被用来存放美 军货币和支付军饷。
	天井のコンクリートは	水泥天花板可能 还是原来的样子。
	ユニティ・パークのサ	团结公园毗 邻萨拉卡塔河的地区是第二个 PT 快艇基地。在它和公园 东面的 4 号码头之间有一个鱼雷厂, 沿岸有海堤 遗迹、装满混凝土的圆桶(可能被用作海 堤)和机器残骸。还有一艘船的残骸, 但其形状表明 这不是一艘 PT 船, 而是一艘战后被遗弃的船。
38	現在のルーガンビル市	在现在的卢甘维尔城区, 曾经并排修建了许多神木形的兵营。在 4 号码头还保留着一株似乎是重新利用了以前兵 营的建筑。
	1943年のルーガン	1943 年的 Lurgan 大楼。前景为 4 号码头。
	ユニティ・パークの近	团结公园附近仍有三个 军营。
	サント島の写真判読セ	圣托岛上的照片解码中心。神保阁形的营房有多种用途, 包括住房、办公室和仓库。
	軍用銀行金庫室の近く	靠近军事银行金库的那个比其他的小。是用来 储存的吗?
39	米海軍の艦隊用弾薬庫	美国海军舰队弹药库。
	ルーガンビル北側の広	在卢甘维尔北部的一大片地区, 有美国海 军舰队的弹药库和附属设施。一个三角形的 弹药库和几个较小的镰刀形兵营(可能是用于 储存)被留在一个牧场中, 牧场四周用铁丝网围了起来, 以防止牛群逃 跑。
	三角形の弾薬庫。	三角形弹药库。
40	船首付近には砲座が残	炮位仍然靠近船头, 3 英寸火炮仍然仰望天空, 瞪着没有到来的 敌人。
41	ビーチから潜れる沈船	可从海滩上潜水的 SS 总统柯立芝号沉船。
	サント島を観光する際	游览圣托岛最刺激的活动是潜水。圣托岛东南部还保留着一艘巨大的运输船, 这艘船是在触礁了自己部 队埋设的地雷后沉没的。
	サンフランシスコとア	总吨位为 20,000 吨的 SS President Coolidge 号于 1931 年完工, 是旧金山和亚洲之间的豪华邮轮。第二次世界大战爆发后, 该船被美国陆军收购, 1941 年 12 月, 该船将 125 名在珍珠港袭击中受伤的海军病人疏散到旧金山, 1942 年 1 月, 该船加入了一个大型船队, 前往澳大利亚运送部队、武器、弹药和补给 品, 包括前往菲律宾的 P40 陆军战斗机。此时, 柯立芝号仍是一艘客船, 但在 2 月 1 日抵达墨尔本时, 她安装了火炮并进行了改装, 可容纳 5000 名军事人 员。她在整个西南太平洋 执行运输任务, 并于春季抵达旧金山, 10 月 6 日, 运送了前往所罗门群岛和其他西南太平洋 战场的第 172 步兵团和第 43 师, 以及 保护圣托岛新轰炸机基地的港口防 卫部队。并从旧金山启航前往新喀里多尼 亚和新赫布里底群岛。
	この頃はガダルカナル	此时, 瓜达尔卡纳尔岛争夺战正在白热化, 日本海 军潜艇也活跃在所罗门群岛东南部。1942 年 9 月中旬, 美军在桑托岛建立了一个新的强大的两栖空 军基地, 这一消息导致潜艇搭载的飞机对该岛进行空中侦察, 威胁迫在眉睫。10 月 14 日晚, I-7 号潜艇也向机场发射了 14 枚炮弹。
	サント島の港湾は敵艦	桑托岛的港口布满了水雷, 以防止 敌舰进入, 但柯立芝号没有被告知水雷的位置, 当它于 10 月 26 日试图进入港口时, 一枚水雷在轮机舱附近爆炸, 随后又 有一枚水雷在船尾附近爆炸。为了避免沉没, 船长将船搁浅在浅水区, 船员们逃上岸后, 柯立芝号的船体 严重倾斜并倾覆。
	現在のクーリッジは左	如今, 柯立芝号左舷朝下沉没, 船头深约 20 米, 船尾深约 70 米, 它是世界上最大的沉船, 无需乘船即可从海 滩上进入, 并因其豪华邮轮和轮船的双重身份而 被联合国教科文组织列入《世界遗产预备清单》。
	座礁し乗組員が脱出す	Coolidge 号搁浅, 船员弹射逃生。
42	ユーアート大尉記念碑	伊瓦特船长纪念碑
	クーリッジが座礁した	柯立芝号搁浅时发生了一起戏剧性事件。第 43 师第 103 野战炮兵团的埃尔伍德-J-埃瓦特上尉是上岸的 5340 名船员之一, 他返回船上 营救仍被困在船上医 务室的人员。在用绳子将受困者拉上来并安全完成 营救后, 埃瓦特上尉耗尽了体力, 注定要与 这艘船共命运。
	この英雄的行動により	由于这次英勇的行动, 他被授予美国陆军第二高勋章--杰出服务十字勋章; 2015 年, 他的遗体被潜水员打捞回国, 在柯立芝号沉没地点附近的一个公园里, 人们为埃瓦特上尉建造了一座 纪念碑。
	ユーアート大尉の記念	伊瓦特船长纪念碑
	クーリッジの船体には	绿海龟也会来到柯立芝号的船体上。
	駆逐艦タッカー	毁灭者塔克
	サント島付近で沈没し	柯立芝号并不是唯一一艘在桑托 岛附近沉没的船只: 1942 年 8 月 3 日晚, 马汉级驱逐舰塔克号(DD-374)护送一艘货船进入奥雷岛和马洛西之间的布鲁阿特 海峡, 在与塞贡德海峡交界处触雷。塔克号的船头未被告知雷区的情况。爆炸 导致该船断成两截并漂移, 她有可能在出口附近与更西 边的雷区接触, 巡逻舰的 拖拽使她避开了雷区。她被拖到海岸 边, 但于第二天 4 日在马罗岛以西沉没。
	8月5日に撮影された	塔克摄于 8 月 5 日。船头在漂浮过程中不断下沉。
	Pacific Di	从太平洋潜水中心俯瞰 库利奇的现状。
	サント島周辺の機雷原	圣托岛周围的雷区以及柯立芝和塔克的路径。
43	機銃らしきものが右舷	右舷上似乎架着一挺机枪。部分船体穿孔, 以便 进入船体内部。
44	よく保存されているク	保存完好的柯立芝船头
	船内に残された航空機	飞机上留下的炸弹
	3インチ砲の付近には	子弹和弹壳留在了 3 英寸火炮附近。

45	薬用と思われる瓶が集	发现了一批瓶子, 估计是药用的。有些瓶子里还有液体。
	船内に入って船の前方	上船后, 对船的前部进行了搜查, 发现了大量遗物, 包括汽车、飞机炸弹、子弹、照明灯、剃刀和锚丝。
	ブルドーザーと思われ	据信是一台推土机。
48	サント島のその後	桑托岛之后
	1945年に太平洋戦	1945年太平洋战争结束后, 军事设施将于 1946 年 6 月关闭并撤出。美军撤出后, 大量的军用物资、军事装备、飞机发动机和武器被运回美国, 其余的 则被出售。联邦政府、英国行政机构、法国行政机构和定居者 购买了卡车、吉普车、冰箱、洗衣机和其他家用电器。然而, 大部分物资都被销毁, 并从该岛东南端的岬角倾倒入海。无数卡车运来废物, 用起重机吊到海里, 最后整 车倾覆。价值 100 万美元的物资被倾倒在垃圾堆里, 这个垃圾堆被称为 "百万美元点" (Million Dollar Point), 在这里可以得到卡车、木材、床垫、裤子和其他任何缺失的东西。美军撤出后, 卢甘维尔成了一座鬼城, 但法国公司 卖掉了土地, 美拉尼西亚人搬了进来, 把它变成了一个美拉尼西亚小镇。如今, 卢甘维尔是瓦努阿图仅次于首都维拉港的第二大城市, 海边可以看到美军和卡马博科兵营的残骸, 而百万美元角 (Million Dollar Point) 则是一个潜水胜地, 每当退潮时, 发动机残骸露出海面, 就会吸引很多游客。
	ミリオンダラーポイント	百万美元角的海滩上到处都是美军遗弃的机器残骸。
	ビスラマ語の「wel	比斯拉马语 "welkam" 在英语中是 "欢迎" 的意思, 而 "long" 则是 "在" 或 "在" 的意思。
49	ミリオンダラー・ボイ	在百万美元角沉没的汽车残骸。
	裏から見たブルドーザ	这是从后面看到的推土机吗? 带有无限履带的车辆仍处于翻转状态。
	船もいくつか捨てられ	一些船只也被 遗弃。
50	バヌアツの名物食べ物	瓦努阿图的特色美食
	バヌアツのレストラン	瓦努阿图的餐馆提供各种各样的美食, 包括具有 历史背景的法国菜、殖民时期的越南菜和移民时期的中国菜。您还可以品尝瓦努阿图牛肉和椰子蟹等当地特产。
	オオコウモリの赤ワイ	红酒炖飞狐
	バヌアツやニューカレ	瓦努阿图和新喀里多尼亚有吃蝙蝠的习俗。维拉港的一家法国餐馆 L'Houstalet Restaurant 供应红酒炖蝙蝠 (2,680 泰铢), 即使炖了 24 小时以上, 蝙蝠仍有一些 气味和浓烈的野味。因此, 在国外吃蝙蝠成了人 类战胜新型冠状病毒传播的一个时刻。
	野鳩のマッシュルーム	蘑菇奶油 酱炖野鸽
	こちらは名物というわ	这不是一道特色菜, 但 L'Houstalet 餐厅也有一道野 鸽子菜, 所以我在埃及菜之后点了 这道菜。虽然肉质坚韧, 但用白 酱调味后味道清淡, 与蝙蝠交替食用不会让人觉得腻。
	バヌアツビーフステーキ	瓦努阿图牛扒
	バヌアツの中でもサン	桑托岛是瓦努阿图最有名的牛肉产地, 卢甘维尔肉铺里最贵的苏格兰牛柳 (肋眼) 每 100 克 190 瓦图, 非常便宜。我想吃五分熟的, 但 为了确保安全, 我还是把它烤熟了, 肉质细嫩, 肥瘦平衡, 非常 鲜美。
	バヌアツ風中華弁当(	瓦努阿图风味中式便当 (牛肉碗)
	ポートビラのメインス	在维拉港主街北端附近的 Cheng Tim's, 您可以花 500 泰铢买到一盒事先做好的中餐盖 饭。它足够做两顿饭, 一顿晚餐, 一顿第二天早上吃。虽然用的是中国 酱油而不是酱油和米林 (甜米酒), 但味道却很日本。不过, 虽然这种廉价牛肉很瘦, 几乎没有脂肪, 而且味道 鲜美, 但却很难吃, 因为肌肉会卡在牙齿里。
51	ノニジュース	诺丽果汁
	南太平洋ではまぜいと	诺丽是一种名声不好的保健 饮料, 在南太平洋分布很广, 街道两旁和私人住宅的地上都生长着诺丽树。桑托岛上生产诺丽果汁, 在机场有售, 但遗憾的是没有 工作人员值班, 我们无法购买, 这让我们很失望。在日本, 冲绳似乎也种植诺丽果。
	タンナコーヒー	版纳咖啡
	バヌアツの経度はコー	#ERROR!
	カレー(コナツツ風	咖喱 (椰子味)
	イギリスの植民地と言	说到英国殖民地, 瓦努阿 图也有 "咖喱"。我在塔纳岛的丛林绿洲平房吃的咖喱被认为是椰子鱼咖喱, 味道清淡而不辛辣。
	18禁チョコレート	禁止 18 岁以下儿童食用巧克力
	バヌアツではなんとカ	在瓦努阿图, 有 18 度的卡瓦巧克力作为纪念品出售。巧克力并不是温和的卡瓦 风味, 而是用卡瓦牢牢揉捏而成, 散发着泥土的霉味, 让舌头有点麻木。
	成熟コナツツ	成熟的椰子
	南の島のコナツツと	说到南岛的椰子, 你会想到果汁和酸奶 一样的凝胶状胚乳, 但这些都是幼椰子。五旬 节岛的成熟椰子是免费赠送给我们的, 它们的果汁会变硬, 变成浓稠的胚乳, 质地坚硬, 就像冰冻果子露一样。这种固体胚乳晒干后就成了椰干, 是食用油和肥皂的原料。
52	火山とジョン・フラム	火山和约翰·弗鲁姆的现场表演。
53	南端のタンナ島	南端的塔纳岛
	バヌアツは日本と同様	与日本一样, 瓦努阿图也属于太平洋火 环, 至今仍有七座陆上活火山和两座水下活火山。塔 纳岛 (Tanna Island) 是瓦努阿图南端的第二个岛屿, 也是世界上距 离火山口最近的活火山 亚苏尔火山 (Yasur Volcano) 的所在地。Yasur 在岛上语言中是 "火山" 的意思, 用日语写 "Yasur Volcano" 就像用英语写 "荒川" 或日 语写 "上门" 一样。
	1774年7月にクツ	1774 年 7 月, 库克发现了坦纳岛和其他大 岛, 并试图登上亚苏尔火山山顶, 但被拒绝, 因为那里是居民的圣地。由于瘧疾和黑 鸟的影响, 导致新赫布里底群岛人口 减少, 塔纳岛的人口从 1872 年的 15 000 或 20 000 人减少到 1926 年的 6 000 人, 现在大约有 30 000 人生活在这里。唯一能称得上城镇的是岛屿西南部的 莱纳克尔 (Lenakel) 和伊桑格尔 (Isangel), 火山周围的旅馆没有电。虽然要求车辆必须配备能够通过崎岖道路和河流的四轮驱动车, 但可能是因为游客众 多, 从机场到火山有三分之二的路程是 铺设路面的。
	ヤスール火山	亚苏尔火山
	ヤスール火山は標高3	亚苏尔火山 (Yasur Volcano) 是一座活火山, 高 361 米, 面积不大, 可以步行攀登, 但如果您走到火山口 边缘, 就会看到鲜红色的熔岩喷涌而出, 大约每五分钟 就会发出一次雷鸣般的轰响。入口处的游客中心收取 8000 泰铢的费用, 参观两次或三次可减免 额外费用。火山口单程约 3 公里, 但道路崎岖不平, 因此最好 乘坐往返巴士, 车费为 1 000 泰铢。火山口附近有一个 "世界上最危险的邮箱", 可以用来寄信, 但我们去的时候它已经被旋风摧毁或不复存在了。
54	伝統を守るカストム村	卡斯托姆村保留传统
	タンナ島のヤスール火	我们游览了塔纳岛的亚苏尔火山, 住在火山入口附近的一家旅 馆里, 第二天我们参观了卡斯托姆村落。比斯拉马语 "kastom" 一词表示从与西方世界接触之前 一直延续至今的事物, 指的是宗教、经济和艺术方面的传统文化和传统世界。丛林绿洲民宿的女儿带领我们 (每组 1000 瓦特) 前往一个村庄, 在那里我 们步行了约 30 分钟, 观看了一场传统舞蹈表演 (每人 1000 瓦特)。在另一个村子里, 游客 们突然遭到袭击, 村里人还教我们如何用树叶堆成担架, 抬起倒地的游客 (每人 1500 泰铢)。顺便提一下, "谢谢" 在塔纳岛的语言中被称为 "tanakasoni"。每当我们在路边经过居民时, 他们都会说 "Tanakasoni!"。我听到这句日语 时, 感觉自己就像一个国家的首相, 有点不好意思。
	竹細工の枕のような楽	欢迎来到第一个卡斯托姆村, 这里的人们一边跳舞, 一边敲打一种类似枕枕的乐器。
	襲いかかってくるパフ	欢迎来到第二个卡斯托姆村 进行攻击。

	大きな葉を重ねて人を	将大树叶叠成担架抬人的表演。
	ロバート氏の宿の隣で	托马斯经营的亚苏尔景区小屋的榕树屋, 紧邻罗伯特的小屋。它看起来可以抵御 龙卷风。我们超额预订, 在这个树屋住了一晚, 在单层小屋住了一晚, 通过 agoda 预订的两晚价格为 3539 泰铢。含早餐, 晚餐 1000 泰铢。
55	夜間に宿の敷地内から	晚上, 从旅店院内向雅 苏尔火山方向进行长曝光拍摄时, 岩浆照亮了火山气体, 天空 变得通红。
	タンナ島の個人手配	塔纳岛的私人安排
	タンナ島への航空券は	飞往塔纳岛的航班长期容易售罄, 因此如果乘坐瓦努阿 图航空公司的国内航班, 最好尽早安排。瓦努阿 图航空出租车公司的小型飞机过夜旅游费用为 69 000 瓦特, 79 000 瓦特或 85 000 瓦特, 视酒店等级而定, 您将住在机场附近的一家度假酒店, 这里靠近拥有蓝色洞穴世界的蓝洞和传教士马匹放荡的白草地, 但远离亚苏尔火山和约翰弗鲁姆村。如果您能忍受不便, 我们建议您住在火山附近, 在那里您可以以 较低的价格享受塔纳岛的自然和文化奇观。
	火山入口となるピジタ	游客中心附近有两家旅馆, 分别是丛林绿洲平房(Jungle Oasis Bungalow)和塔纳火山景观树屋(Tanna Volcano View Tree House)。这两家旅馆都可以在网站上预订住宿。酒店设施与潘特科斯特岛的类似, 房间里有床和蚊帐, 淋浴只有水。晚上 6-9 点可以充电, 没有无线网络连接, 但有 4G 网络连接。机场接送单程费用为 5000 泰铢(如果您是一个人), 每人 2500 泰铢(如果您与他人共用)。途中可以在莱 纳克尔的商店、市场和自动取款机上买东西; Tanna Volcano View Tree House 的罗伯特夫妇人很好, 我们在这里度过了美好的时光, 但他们对时间的要求太松, 吃饭要晚一个小时, 找零和收据要到最后一刻才开, 他们是在住宿预订网站上登记的, 超额预订他们也管不了。他们忙着在住宿预订网站上登记, 根本无暇管理超额预订, 结果被带到了邻近的住宿地。我们强烈推荐丛林绿洲平房, 它是太阳能房, 餐厅里有持续充电的电池, 晚餐时还有歌唱表演。这两家旅馆的老板显然是亲兄弟, 但我没想到他们的性格如此不同。我们亲身体会到, 有些旅馆没有被列入旅游指南是有原因的。不过, 丛林绿洲平房的树屋已被飓风摧毁, 所以如果您想住 树屋, 可以选择塔纳火山景观树屋。入住期间, 您需要对意外情况保持宽容, 并在谈判中保持韧性。
	カーゴ・カルト運動と	货物崇拜运动和约翰-弗鲁姆的信仰。
	タンナ島のヤスール火	在坦纳岛的亚苏尔火山附近, 仍然存在着一个名为约翰-弗鲁姆货物崇拜的宗教运动。虽然由于是口口相传, 原始资料很少, 许多细节仍然不为人知, 但据说在 1940 年左右, 也就是第二次世界大战初期, “一个头发花白、穿着闪亮纽扣大衣、快言快语的小个子”约翰-弗鲁姆出现了, 他最终会赶走白人, 给人们带来巨大的财富。这个故事基于以下神话。太平洋战争期间, 美军携带大量物资(货物)抵达新赫布里底群岛, 人们开始相信美国人会回来, 并带来财富和幸福。
	「カーゴ・カルト」と	货物崇拜 “是 19 世纪末在饱受殖民主义摧残的西南太平洋美拉尼西亚 出现的一种宗教运动。社会上出现的预言家宣布世界末日即将到来, 到那时, 要么他们的祖先会回来, 要么上帝或救世主会降 临, 给他们带来欧洲的货物和永恒的欢乐。那些追随预言的人组织了一场运动, 为世界末日做准备, 毁掉所有田地、牲畜和货物, 建造码头和机场停泊船只, 建造 仓库储存物资, 为祖先的到来做准备, 然后积极耐心地等待。这与基督教的千年概念相似, 后者呼吁人 们“忏悔”, 以进入上帝或基督在末日回归时创造的理想世界。
	メラネシアを覆った植	对殖民政府和基督教在美拉尼西亚 的传教活动的不满是这场运动产生的背景。当各种欧洲商品、技 术和知识流入美拉尼西亚, 但他们却无法如愿以偿时, 他们的不满情绪便与日俱增。教堂里教他 们的只有祈祷文和赞美诗, 虽然耶稣宣扬 “爱你的邻居”, 但传教士并没有这样做, 也没有和我们坐在同一张桌子上。美拉尼西亚人试图用自己的理性方式解决殖民 统治带来的各种社会和经济问题, 结果产生了货物崇拜。
	タンナ島では19世紀	就在 19 世纪之前, 在塔纳岛上有一种千禧年 倾向, 人们相信耶稣会降临并带领他们上天堂, 塔纳岛会被火焰吞没。之后, 在 20 世纪 40 年代初, 椰干价格暴跌, 有报道称沮丧的人们开始叛乱。在这种情况下, 一个自称 约翰-弗鲁姆的人出现了, 他预言将发生一场大灾难。叛乱岛将被夷为平地。耸立在叛乱岛上的火山山脉将坍塌并埋 满河流。叛乱岛将变成一片肥沃的平地, 并与北部的埃 罗曼戈岛和南部的阿内丘姆 岛相连, 变成一个新的岛屿。在那里, 约翰-弗鲁姆再次出现, 开始了他的仁慈统治。岛上的居民恢复了青春, 不再生病。他 们不再需要照顾田地、树木和牲畜, 也没有白人。据 预言, 约翰-弗鲁姆将建立自己的学校, 取代教会学校, 并为村长和教会教师提供津贴。
	島の住民たちはそうし	岛上的居民相信这样的预言, 认为一旦岛上现有的钱币消失, 欧洲商人就会离开小 岛, 因为约翰-弗鲁姆带有椰子标记的钱币最终会在岛上流通, 而现有的钱币则被欧洲人疯狂地浪费在商店里或扔进海里。星期五, 即预期的千禧年来到之 际, 成了神圣的日子, 而星期六 则是跳舞和喝卡瓦酒的日子。
	1940年4月に起き	1940 年 4 月的运动没有引起殖民政府的注意, 被塔 纳岛上的英国行政部 门镇压并告结束。但第二年, 即 1941 年 5 月, 重新开始的运动意义重大, 一个名叫 马内希的 30 多岁的盲人自称约翰-富勒姆, 被逮捕并被判处三年监禁, 他还被判处流放五年, 其他九个酋长被判处一个月监禁。他被判处五年流放, 另有九名酋长被判处一个月监禁, 尽管遭到了这些镇压, 但该运动的势头依然强劲, 并在 1941 年 12 月太平洋战争爆发时引起了巨大的骚动。偷袭珍珠港的消息加剧了反英情绪和维拉港流亡领导人的活动。
	米軍が日本軍の動きに	1942 年 1 月, 由澳大利亚皇家空军巡逻的 PBY Catalina 飞行船的到来成为谣言的来源, 约翰-弗鲁姆的三个儿子(以撒、雅各布和拉斯 图安)也乘飞机抵达该岛东侧, 约翰-弗鲁姆的三个儿子(伊 萨克、雅各布和拉斯 图安)乘飞机抵达该岛东侧, 该运动被镇压并重新建立起来。
	1942年、ニューヘ	1942 年, 美军抵达新赫布里底群岛, 开始雇用岛民当工人, 运动在美军 的期待中复苏; 1943 年, 被美军征召修建机场的工人被告知, “美军飞机将从约翰-弗鲁姆的父亲那里运来许多物资。不参与建设工作的工人将会被轰炸”, 领导者出面烧死了他们, 一些人热情地继续修建跑道, 政府也进行了镇压。战争结束后, 1947 年, 由于战争造成的经济动荡, 椰干价格 飞涨, 随后暴跌, 人们认为这是欧洲商人的阴谋, 并导致了叛乱行为。
	戦争中、サント島に近	战争期间, 岛民受雇在圣托 岛附近的马勒库拉岛工作, 他们对美国人拥有的丰富货物感到惊讶, 而且他们不像传统的白人那样严格, 这促进了运动的发展。该运动被镇压后又重新建立起来, 并开辟土地修建道路供卡 车运货, 修建简易机场供飞机降落。
	1940年代のエスピ	20 世纪 40 年代, 在圣埃斯皮里 图岛, 阿特里运动创立, 在该运动中, 人们建造了用于接收从美国运来的 货船的仓库, 以及用藤蔓和草 缠绕的柱子(被称为无线 电塔), 裸体崇拜宣扬需要回到亚当和夏娃的时代, 以消除导致瘟疫和随后人口极度减少的 纷争和摩擦。裸体崇拜 “应运而生, 它宣扬必须裸体, 以消除导致人口极度减少的 纷争和摩擦。
	カーゴ・カルトはタン	据说货物崇拜起源于坦 纳岛西南部的绿点(Green Point), 但现在仍保留在东北部的硫磺湾(Sulphur Bay)一带, 每周五都会在这里举行通宵达旦的庆祝活动, 游客们可以在这里看到货物崇拜。2 月 15 日是约翰-弗鲁姆重现之日, 信徒们会举行盛大的仪式。2 月 15 日是约翰-弗鲁姆重现之日, 信徒们会举行盛大的仪 式。
58	サルファー湾に位置し	伊皮克尔村位于硫磺湾, 是约翰-弗鲁姆信仰的发源地, 在 2 月 15 日的节日期间, 村里会举行一些活动, 如举着美国星条旗和其他旗 帜游行, 穿上像军装一样的蓝色牛仔 裤和绿色衣服, 拿着像枪一样的木矛。该村使用与坦纳岛不同的语言, 人们听不懂 “tanakasoni”, 意思是 “谢谢”。
	2007年に渡英した	信仰爱丁堡公爵(菲利普十字王)的村民与他 2007 年访问英国的纪念照。
	タンナ島の独立とフィ	塔纳岛的独立和菲利普公爵的信仰。
	ジョン・フラム信仰の	在约翰-弗鲁姆信徒所在的坦 纳岛上, 出现了一场反政府运动, 声称政府和教会正在 进行干涉, 因为美军已经离开, 约翰-弗鲁姆无法来到岛上。1974 年 3 月 24 日, “坦纳国”宣布独立。三个月后, 即 6 月 18 日, 这场运动被法国军队镇压, 宣告结束。然而, 当英国 爱丁堡公爵和伊丽莎白女王在同一年访问新赫布里底群岛时, 新的教义传播开来, 说爱丁堡公爵是 “约翰-弗鲁姆的兄弟神”。后来, “塔美民族 ”与法国人合作反对瓦努阿克党领导的独立, 并于 1980 年 1 月 1 日宣布独立。5 月 26 日, 叛乱被英国军队镇压。爱丁堡公爵的忠实信徒向公爵赠送了一支竹矛, 作为回报, 公爵将他手持竹矛的照片寄 给了新赫布里底政府办公室, 让他们送给岛上的居民, 而此时暴乱刚刚爆发, 顺便提一下, 1975 年 12 月 27 日, 圣托岛(包括周边岛屿)宣布纳格里阿梅尔联邦独立, 但 1977 年又回到了英法统治之下; 1979 年秋季大选时, 瓦努阿图独立党赢得了大选, 两个月前(1980 年 5 月), 战败的纳格里阿梅尔和法语团体被瓦努阿图独立党击败。5 月 27 日, 他们宣布独立, 成立 贝马拉纳共和国(Republic of Bamarana), 瓦努阿图独立后, 巴布亚新几内亚军队于 8 月 21 日将其镇压。
59	独立とカーゴ・カルト	独立和货物崇拜
	第二次世界大戦後、世	第二次世界大战后, 世界各地出现了殖民地独立运动, 新赫布里底群岛在 20 世纪 70 年代出现了政党, 主要由受过英语教育的美拉尼西亚 人组成的国家党(后来的瓦努阿 克党)获得了支持, 并就独立 问题进行了谈判。英法两国在英法 联合政府中实行不同的殖民政策, 英国希望在帮助太平洋殖民地 实现现代化后尽快实现独立, 而法国则希望这些殖民地实现法国化, 最终成为法国的一部分。1980年7月30日, 新赫布里底群岛新政府宣布独立, 成立 “瓦努阿图共和国”, 但不得不请求巴布亚新几内亚政府派兵镇压暴乱并逮捕暴乱领导人。英国和法国政府被要求控制局 势, 但法国对这个强势的英国新政府不满, 不予合作, 而英国也因为英法管理协议而无能为力。
	1960年代のサント	20 世纪 60 年代, 在桑托岛, Nagliamel 运动主张恢复 习俗, 开垦被白人夺走的土地和保护传统生计。Nagliamel 运动在桑托岛和塔纳岛十分活跃, 桑托岛有一个美军基地, 塔纳岛是货物崇拜的发源地, 货物崇拜 “美国人带来了货物 ”的影响在这里显示出来, 在圣托 岛, 纳格里阿梅尔的支持者用棍棒和弓箭 对瓦努阿阿克党的支持者进行了强权游行, 并最终宣布脱离, 这导致了与新政府 谈判破裂后的骚乱。塔纳岛对这些活动做出了回应。
	この運動は伝統的な力	该运动认为, 如果他们想保护传统的 “卡斯托姆”, 他们可以使用 “学校”, 即西方带来的一切新事物, 如教堂、学校、科学技 术和政治制度。乍一看, “卡斯托姆 ”和 “学校 ”似乎是矛盾的, 但对他们来说, 只要能捍卫自己世界的 “卡斯托姆”, 做什么都是可以的, 他们可以使用西方的东西, 如广播电台和现代武器; 他们还可以与白人 联合, 如法国行政部 门, 因为后者对深受英国影响的独立运 动并不友好。
	そのため、カスタムと	因此, 瓦努阿阿库(Vanu'a'aku)党试图将 “卡斯托姆”(kastom)和 “学校”(school)合并, 建立一个国家 - 瓦努阿图, 但由于它无法捍 卫纳格里阿梅尔支持者的 “卡斯托姆”(kastom), 而且具有反现代化运动的一面, 因此成为了明显的敌人。人们常说 “瓦努阿图的货物崇拜运动发展成了独立运动”, 但鉴于瓦努阿图的货物崇拜运动可以说是去现代化运动, 而那格利阿梅尔运动则是反现代化、反独立运动, 因此可以说恰恰相反。因此, 从瓦努阿 图出现的运动到独立, 殖民统治和世界大战错综复杂地交织在一起, 我们希望这本书能提供一个机会, 让我们从多角度来审视这个太平洋上的热带天堂。
60	実録！エロマンガ島へ	真实故事: 我们本该去埃罗曼戈岛的。.....
	「くそみそテクニク	与 “Kuso Miso Technique(草味噌技术)”的阿部隆和(Takakazu Abe)一起俯瞰埃 罗曼戈岛。
	エロマンガ島の歴史	埃罗曼戈岛的历史

		埃罗芒戈岛位于埃法特东南、塔纳岛以北。埃罗芒戈岛的英文拼写为 "Erromango", 发音更接近 "Ilomango", 最近在日语中很多地方都被更正为 "Ilomango"。不过, 在本出版物中, 该岛被称为 "埃罗芒戈岛"。
エファテ島の南東にあ		库克船长于 1774 年在埃罗芒戈岛东北部登陆并发现比亚克丹后, 航海家和商人开始在该岛登陆。虽然该岛东侧的 byakdan 已被占用, 但爱尔兰探险家狄龙于 1825 年在该岛西侧发现了大量的 byakdan 树, 导致更多的欧洲商人到中国出口商品在该岛定居。埃罗芒戈岛曾经拥有大片的比亚克丹森林, 但到 19 世纪 60 年代末, 这些森林几乎被砍伐殆尽, 出口的比亚克丹逐渐被当地劳工取代。19 世纪末的黑鸟事件将埃罗芒戈岛的许多工人送出了岛, 只有三分之一的人能够返回。与其他岛屿一样, 埃罗芒戈岛的人口大幅减少, 部分原因是欧洲人, 为寻找资源而来到该岛, 导致流行病流行。
1774年にクック船		埃罗芒戈岛上居住着食人部落, 在欧洲人到来之后, 传教士和其他人仍然遭到杀害。英国的基督教新教传教工作始于 1795 年, 当时成立了伦敦传教会, 这是一个向异教徒宣讲福音的准宗派团体, 它在太平洋岛屿巡回传教, 这是它的第一个传教目的地。由于在埃罗芒戈岛(Erromango Island)发生的一起事件, 他被一个食人部落袭击并吃掉(有人说他被埋葬了), 传教工作步履维艰。传教工作始于 1848 年, 并逐渐从塔纳岛东南部的阿内查姆岛扩展到该岛。在现代的埃罗芒戈岛, 部分由于基督教的传播, 许多居民认为他们的祖先曾勇敢地与欧洲人作战, 但他们杀死约翰-威廉姆斯是错误的。2009 年为这一 170 年前的事件举行了道歉与和解仪式。
エロマンガ島は人食い		顺便提一下, 埃罗芒戈岛西北部的海湾以及周边地区的机场和居民点都以狄龙的名字命名为狄龙湾。
ちなみに、エロマンガ		
61	エロマンガ島へ……	前往埃罗芒戈岛: ……
	日本男子なら誰もがー	瓦努阿图的埃罗芒戈岛是每个日本男孩至少梦寐以求的地方。去埃罗芒戈岛看色情漫画, 这是我看教科书上的地图手册时的想法。终于有一天, 可以实现这样一个小小的梦想了。
	バヌアツ航空国内線に	瓦努阿图航空公司(Vanuatu Airways)的国内航班每周六只有一班, 绕着埃罗芒戈岛的两个机场和塔纳岛飞行, 从"维拉港-伊波塔(埃罗芒戈岛)-塔纳-伊波塔-狄龙湾(埃罗芒戈岛)-维拉港"跳岛飞行。下面是一个例子。这意味着, 只需通过维拉港→伊波塔和伊波塔→维拉港, 即可实现埃罗芒戈岛一日游。停留时间为 5 小时 45 分钟。由于科罗娜灾难, 我在网上找不到任何似乎开放的住宿地, 我想如果能乘飞机进行安全的一日游会更好, 因为一旦航班飞来, 在途中终止的情况是很少见的。另外, 虽然很多日本人都去过埃罗芒戈岛最繁华的狄龙湾, 但伊波塔岛没有大型居住区, 我也没有相关信息, 因此我对探索昔日猎头部落的洞穴寄予厚望。
	そこに突然入ってきた	突然, 我们收到了一个不幸的消息。不知什么原因, 原定周六起飞的航班改到了三天后, 而这一天正是我们回国的日子, 所以我们根本赶不上新航班。而且, 航线也缩短了, 从维拉港到伊波塔, 再到狄龙湾, 再到维拉港, 没有在塔纳岛停留。即使我能赶上三天后的航班, 我也不可能在伊波塔或狄龙湾逗留很长时间。
	ポートビラからタンナ	从维拉港到塔纳有混合货轮服务, 但每周只有一班, 而且途中不一定停靠埃罗芒戈岛。包机费用为 205 000 泰铢, 所以最好还是下次再来。
	起きてしまったことは	已经发生的事情是没有办法的。在南太平洋, 由于缺乏适当的飞机维护, 即使是国际航班也经常出现延误和取消。我以前从布里斯班飞往霍尼亚拉(加达尔运河岛)时, 由于设备故障, 飞机从所罗门航空公司换成了瑞鲁小时航空公司, 延误了四个小时。在瓦努阿图逗留期间的其他延误还包括从维拉港飞往桑托的一次航班取消, 从塔纳飞往维拉港的一次航班延误三个多小时, 这让我意识到, 延误一个小时左右已经不等于准时了。我以为这次旅行首次使用的 19 座 DHC6 双水獭型飞机会比我想象的飞得稳定得多, 而且天气看起来也不错, 所以我认为会有足够的时间, 但我还是太天真了。取消航班的原因可能是由于乘客人数太少, 或者是同样用于国际航班的波音 737 飞机状况不佳, 不得不更换整个机队。
	ポートビラとタンナを	在维拉港和塔纳之间的航班上, 飞往塔纳的飞机左侧可以看到埃罗芒戈岛, 飞往维拉港的飞机右侧可以看到埃罗芒戈岛, 因此我在网上办理登机手续时预订了靠窗的座位。幸运的是, 两边的天气都很晴朗, 可以看到埃罗芒戈岛, 因此我和亚伯可以从高空俯瞰埃罗芒戈岛, 并在飞机上互相安慰。
	ついに果たすことので	在埃罗芒戈岛登陆, 我们最终未能如愿。我们希望再次寻找机会, 从这次遇到的麻烦中吸取教训。
	3時間遅延したタンナ	从塔纳飞往维拉港的 NF241 航班延误三小时后, 从右侧窗口俯瞰埃罗芒戈岛。埃罗芒戈岛位于照片右侧偏南的位置, 左侧是大型定居点狄龙湾。
	土曜日に運行される工	图示周六埃罗芒戈岛和塔纳岛之间的跳岛航班。根据计算, 航班 ① 和 ④⑤ 可在埃罗芒戈岛的伊波塔停留 5 小时 45 分钟。
62	航空券を購入した Tr	从购买机票的 Trip.com 收到了一份令人遗憾的通知。
63	エロマンガ島の三人	三个在埃罗芒戈岛
	今回のバヌアツ渡航で	遗憾的是, 我们没能登上埃罗芒戈岛, 而从某种意义上说, 这正是我们瓦努阿图之行的主要目的。回家后, 我上网查了一下, 发现有一个人已经到达了埃罗芒戈岛, 而且离我们很近。昌科-增田。
	九州を中心に同人誌即	他曾在九州和全国其他地区组织过小圈子杂志销售活动, 对于上了一定年纪的人来说, 说他是那个在 NTV 的 "钱之鸟" 节目中就真人大小抱枕的业务做了渐进式介绍的传奇人物可能更容易些。
	増田さんは週刊ファミ	Masuda 先生背景丰富, 曾在《Famitsu Weekly》担任过一段时间的记者, 并曾为 Famitsu 访问过 Erromango 岛。由于《桃太郎电铁》系列的一些作品中出现了 Erromango 岛, 后来成为 Famitsu 总编辑的 Bakatar Kato 先生与哈德逊公关经理相泽先生聊天时说: "我很想去游戏中的 Erromango 岛看看", 于是高桥明人(时任哈德逊公关部主管)与增田先生、Kato 先生和相泽先生会面。增田先生、加藤先生和相泽先生的任务是前往 Erromango 岛为下一款 Momoetsu 游戏寻找 "属性", 并向 Erromango 岛推销(Famitsu)以增加销量。他们决定执行这项任务。
	エロマンガ島のディロ	当三人抵达埃罗芒戈岛的狄龙湾时, 原定的住宿地已被旋风吹毁, 他们不得不匆忙在村(前猎人部落首领的后裔)家寄宿。他们开着丰田四驱车在没有路的道路上艰难前行, 由于游客本来就很少, 很多地方都很受欢迎, 那比国王的大型热气球很受孩子们的欢迎。他们享受着埃罗芒戈岛的生活, 品尝着当地美食, 如鸡肉、南瓜和其他包裹、椰子和芒果。这次旅行的总结还包括邂逅埃罗芒戈岛不可替代的珍贵财产, 如檀香, 作为建筑材料的廷巴树、芒果树和海中的珊瑚礁。当然, 在埃罗芒戈岛上阅读色情漫画的承诺也实现了。这份材料被赠送给了《桃铁》的创作者佐久间吉良, 他在后来的作品中将檀香林运用到埃罗芒戈岛的房产中时, 参考了这份材料。
	かつてはフランスのフ	过去, 成田-努美阿航班由法国国旗航空公司法国航空运营, 乘客经由新喀里多尼亚前往维拉港, 然后乘坐国内航班前往埃罗芒戈岛。成田-努美阿航班每周四班, 中转不便, 往返三天的单程费用约为 36 万日元, 但哈德逊主席工藤的慷慨解囊使其成为可能。他认为, 与其简单地支付杂志广告费用, 还不如支付报道费用, 将故事写成文章, 但这是一个温暖人心的珍贵插曲, 显示了当时日本电子游戏产业的发展势头。
	この実話をベースとし	根据这个真实故事改编的长岛的小说《二郎岛三人行》在《Otonafami》上连载, 并以短篇小说集的形式出版。小说讲述了他在上个世纪互联网人口还很少的时候, 去住不为人知的二郎岛(也是他第一次出国旅行)的珍贵经历, 让我越来越想去那里看看。人生路漫漫, 我愿有朝一日再试一次, 实现男孩的梦想。
	『エロマンガ島の三人	来自《二郎岛三人行》的封面。该书根据加藤先生的经历改编成小说, 并以精装书和平装书的形式出版。增田先生是人物久保田的原型。
	エロマンガ島訪問の当	Masuda Chanko 提及他访问埃罗芒戈岛时间的推文。
64	旅情報	游记
	南太平洋に滞在する際	在南太平洋逗留时, 住度假酒店和大手大脚地花钱是明智之举, 如果你试图在省钱的同时进行极限旅行, 那就相当糟糕了。不过, 这里很安全, 比非洲舒适 100 倍。瓦努阿图就像澳大利亚的乡村, 物价比日本高得多。这是因为这个小岛国的大部分商品都依赖进口, 因为本国能生产的东并不多。没有小费文化至少是一种安慰。
	シティ・ロジックの客室	城市小屋客房。没有冰箱的客房使用厨房里的冰箱。
	ATMとカード決済	自动取款机和银行卡支付
	2023年の渡航時は	2023 年旅行时, 约为 1.1 泰铢。在自动取款机上每张信用卡收取收费 650 泰铢。但要注意的是, 由于现金短缺和金额限制, 往往无法提取大额资金。信用卡付款通常需要支付 3-5% 的手续费。虽然信用卡公司应该禁止单独收取手续费, 但这种常识在南太平洋似乎并不普遍。因此, 如果算上手续费, 1 泰铢约合 1.2 日元。
	食事	膳食
	観光客向けのレストラ	为游客提供服务的餐馆价格在 2000-3000 泰铢之间, 而廉价的中餐和越南菜则在 1000 泰铢左右。便当盒里的现成饭菜和公共市场上的小吃既便宜又丰盛, 价格为 450-500 泰铢。需要注意的是, 大多数商店和超市都不出售现成食品。Au Bon 超市在维拉港主街南面有一家大型商店, 您可以在那里买到即食食品、瓦努阿图巧克力和私人品牌冰淇淋。瓦努阿图的牛肉相当便宜, 所以住在有厨房的旅馆里, 至少可以尝一次自己烤牛排。便宜的肉往往有很多螺纹, 所以带螺纹的牙签是必不可少的。
	お土産	纪念品
	ポートビラのオーガニ	在维拉港的 "有机乐园"(Organic Paradise)和包亚机场(Baua Airport)离境后的商店里可以买到瓦努阿图产的零食和化妆品。需要注意的是, 从机场出发后购买塔纳咖啡要比直接从工厂购买便宜。
	ホテル	酒店
	予算がある場合は1泊	如果您的预算有限, 强烈建议您选择每晚至少 10 000 日元的酒店。如果把 5000 日元左右的廉价旅馆包间当作日本的商务酒店来使用, 那将是非常痛苦的。廉价旅馆基本上没有空调, 而且经常有很多昆虫, 所以驱虫剂是必不可少的。虽然冬天可以不开空调, 但靠近赤道的圣多岛还是很热的。



	ポートビラ中心部で泊	我们住在维拉港市中心的中央海湾 (Central Bay)。由于房间和冰箱里有蟑螂, 而且床单上有血迹, 疑似有臭虫, 所以开着灯睡觉还是安全的。City Lodge 酒店虽然价格不便宜, 但由于交通便利, 无线网络和热水也不成问题, 所以我们在这里住了很多天。
	これを読んだ人は大人	如果你看到这篇文章, 请成熟一点, 住进日本人开的 Melanesian 酒店。
	ポートビラで泊まった	住宿在维拉港。
	City Lodge	城市小屋(市中心南部, 公共市场前)。
	1泊5000バツ、W	每晚 5 000 瓦特, 有足够的 Wi-Fi、热水、靠近枕头的插座、蚂蚁、厨房, 可通过 agoda 等预订。
	Central Ba	中央湾
	1泊3800バツ、W	每晚 3 800 瓦图, 无线网络充足, 没有热水, 有蚂蚁、苍蝇和蟑螂。
	Pacific Pa	太平洋天堂汽车旅馆(位于市中心外, 距离机场 2 公里)
	1泊2300バツ、W	每晚 2300 瓦特, 仅在大楼入口处有无线网络连接, 温水。
	Golden Por	金港(位于市中心南郊, 刚刚展示了一个房间)。
	1泊5000バツ～、	5,000 瓦特/晚起, 有空调, 有些房间有霉味, 中餐, 餐厅不错。
	サント島で泊まった宿	住宿在圣托岛上。
	Unity Park	团结公园汽车旅馆
	1泊2400バツ、W	每晚 2 400 瓦特, 无线上网速度慢, 太阳能充电系统故障导致没有热水, 插座与枕头相距甚远, 共用大型厨房和设施, 适合长期住宿。
65	SIMカードと通信	SIM 卡和通信
	バヌアツの携帯電話会	瓦努阿图有两家移动运营商: Digicel 和 Vodafone。巴乌阿机场的 Digicel 提供 1000 泰铢的 SIM 卡套餐, 7 天内可使用 1GB 数据、通话和短信, 30 天内可使用 6GB 数据、通话和短信, 还可额外获得 1000 泰铢的奖励积分。在有游客的地方, 数据连接还是不错的, 不过如果不小心, 连接很快就会降到缓慢的 3G 连接。
	バヌアツでの連絡はア	在许多情况下, 人们使用 WhatsApp 应用程序与瓦努阿图人联系。如果您不习惯用英语交谈, 可以使用文字聊天和翻译网站(如 DeepL)。678 是瓦努阿图的国家代码。如果几天后没有收到回复, 请寻找其他通信方式, 如电子邮件, 或者放弃, 因为该公司已经停业。
	ミニバスを乗りこなす	乘坐小巴
	バヌアツには公共交通	瓦努阿图不存在公共交通, 而是使用丰田 狮 (Toyota Hiace) 汽车的共用小巴。从机场到维拉港和卢甘维尔都是 150-200 泰铢, 20-30 分钟即可到达。如果车牌上有 "B", 那就是小巴。不过, 周日下午的车辆很少, 有些车已经满员, 无法乘坐。请注意, 佩科阿机场的小巴很少。
	航空券	机票
	日本からバヌアツまで	日本没有直飞瓦努阿图的航班, 因此需要经由悉尼、布里斯班、楠迪、莫尔斯比港和努美阿。捷星航空从成田黄金海岸经陆路飞往布里斯班的航班相对便宜。笔者乘坐斐济航空经由楠迪往返, 票价为 71277 日元。我在阿拉斯加航空账户中增加了里程数, 从而获得了 5,000 英里的里程数, 因此实际花费为 6,000 日元。另一个众所周知的方法是用前程万里 Season 卡赚取美联航里程, 以获得奖励机票, 但可用座位很少。
	メンテナンスがまとも	在维修工作无法正常进行的南太平洋, 国内和国际航班因设备问题而取消和延误是常有的事, 因此在安排行程时一定要小心谨慎。
	ガイド本、ツアー会社	旅游指南、旅行社。
	バヌアツくらいマイナ	像瓦努阿图这样的小国, 旅游指南书籍极为稀缺。2016 年出版的《环球旅行新喀里多尼亚》不再收录瓦努阿图。国际组织太平洋岛屿中心 (Pacific Islands Centre) 出版了免费的太平洋国家 PDF 指南, 内容相当丰富。其他内容可参阅英文版《孤独星球》。
	ポートビラでは日本人	在维拉港, 日资酒店 Melanesian 内的旅行社南太平洋旅游公司为我们安排了战争遗址一日游, 价格为 29 000 泰铢(不包括 Lelepa 岛和 F4U, 这些景点的费用在当地支付), 外加 4160 泰铢的燃油费。在卢甘维尔, Mayumi Green 为我们提供导游服务, 还包括午餐, 价格为 15,000 泰铢(现在没有固定的商店)。潜水费为 31500 瓦图, 包括 2 次上午潜水 + 1 次下午潜水 + 全套设备租赁。瓦努阿图基本上是一天两潜, 下午加一潜并不会便宜多少。
	Vanuatu Ai	瓦努阿图空中出租车公司的 10 座 BN2A Islander。
66	タンナ島の宿から見上	从塔纳岛的一家旅馆仰望南半球的银河。恒星簇拥在一起, 似乎形成了一个带状, 让人顿时意识到自己生活在一个形状像圆盘的星系中。银河的最佳观赏期在八月左右, 北半球是夏季, 而南半球是冬季, 这意味着夜晚更长, 观赏效果更好。
67	編集後記	编后
	戦時中の太平洋ではハ	这次的重点是瓦努阿图。尽管瓦努阿图拥有仅次于夏威夷的太平洋第二大美军基地, 但由于战争期间在太平洋几乎没有直接的战斗, 因此在日本完全不为人知。我以前访问过所罗门群岛, 知道圣埃斯皮里图和努美阿有海军基地, 对那里好奇已久, 终于如愿以偿。在非洲, 从另一侧靠近你的人基本上都不理睬你, 躲着你, 但在瓦努阿图, 治安很好, 无论大人还是小孩, 你都可以回以微笑, 说实话, 这种正常的情况给我留下了深刻的印象。
	コロナ禍やウクライナ	科罗娜灾难和乌克兰战争之后, 日元贬值、物价高涨、油价高企, 机票价格居高不下, 南太平洋迅速成为廉价的去处。斐济航空恢复了每周两班的航班, 但只有一半左右的座位满员, 而我却能以 43 000 日元的空前低价飞往东京楠迪并返回, 于是我退掉了原先预订的联合航空奖励机票, 重新花了一笔钱买了一张飞往瓦努阿图的机票。
	単純に戦史や戦争遺跡	这不是简单地介绍军事历史和战争遗址, 而是为了让读者全面了解殖民统治和战争的影响, 这在考虑南太平洋时是不可避免的, 瓦努阿图本身没有直飞航班, 在日本也是一个小国, 因此我们认为有必要介绍一下瓦努阿图是一个什么样的国家, 有哪些值得介绍的地方。我们还用了很大篇幅介绍军事历史以外的部分, 希望读者能够了解瓦努阿图丰富多彩的自然和文化, 包括纳戈尔火山和亚苏尔火山。我们希望我们已经传达了一点当地的风土人情。除了在 2015 年夏季活动 E7 "FS 区域" 的地图上, 我想瓦努阿图、斐济和萨摩亚都没有在杂志上出现过。
	表紙イラストの NAB	封面插图是 NABLACK 提供的, 我翻着脚都睡不着, 因为他体现了我那该死的恼人要求, 即根据 Saratoga 游泳服制作少校 21 迷彩, 这在 "年度舰艇" 游戏中没有实现, 只出现在 2019 年日历中, 在南太平洋美日冲突期间。翻着脚睡不着。
	バヌアツの現地では多	在瓦努阿图, 很多人都对我们很好, 尤其是埃法特岛南太平洋旅游公司的 Tsuchiyama 女士和 Saeko 女士, 以及圣埃斯皮里图图雷克斯雨林公司的 Mayumi 女士。Chanko Masuda 女士向我们提供了有关埃罗曼戈岛的宝贵信息, 包括当时的博彩业, 这对我们很有帮助。
	さて、バヌアツの次と	现在, 继瓦努阿图之后, 我们计划在秋天前往传说中的国家瑙鲁。这一次, 我们能否安全进入该国, 而不是像埃罗曼戈岛那样呢? 敬请期待。
	タンナ島イペケル村の	塔纳岛伊佩克尔村的温泉。由于最左侧可以看到的亚苏尔火山的热水和河流混合在一起, 最高处的温度可能在 35 摄氏度左右。门票 1000 瓦图。